

**Ügyszám:** 1/17-36/2015.

## **JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete 2015. december 17-én 15.00 órakor megtartott üléséről

**Az ülés helye:** Városháza, VI. emeleti Fekete István terem

**Jelen vannak:** Törtl Zoltán elnök  
Tavaszi István elnök-helyettes

**Hiányzó képviselő:** Szirmainé Vinkelmann Amália tag

### **Törtl Zoltán**

Köszönti Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata tagjait, Törtl Jánost az Ajkarendekért Egyesület elnökségi tagját, Orbán Lajosnét a Regenbogen Német Nemzetiségi Óvoda és Művelődési Ház vezetőjét, Meczinger Lászlónét az Ajkarendekért Egyesület főtitkárát és Rainiss Andreát az Ajkarendekért Egyesület elnökét.

Megállapítja, hogy a testület 3 tagja közül 2 fő jelen van, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

Jegyzőkönyv hitelesítőnek Tavaszi István képviselőt javasolja kijelölni.

Szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül Tavaszi István képviselőt, jegyzőkönyv hitelesítőnek kijelöli.

### **Napirend megállapítása**

#### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a napirend elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a napirendjét elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

#### **47/2015.(XII.17) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

1. Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítása  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
2. Beszámoló a Regenbogen Német Nemzetiségi Óvoda 2014-2015. tanévben végzett munkájáról  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
3. Beszámoló az Ajkarendekért Egyesületnek adott támogatásról  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
4. Pénzeszközátadás az Ajkarendekért Egyesület 2015. éves téli – 2016. éves tavaszi rendezvényeihez  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
5. Beszámoló az Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkörnek adott támogatásról  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
6. Adventi koncert az ajkarendeki Szent Márton templomban  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
7. Neue Zeitung 2016. évi előfizetése  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
8. 2015. II. félévben a német nemzetiségi hagyományok ápolása keretében a felkészítés és a zenei kíséretet biztosító közreműködők megbízása  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök
9. 2016.évi svábbál előkészítése  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

### **Napirend**

1. **Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítása**  
**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **48/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

1. Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2015. évi költségvetésének:  
**bevételi főösszegét 4.089.000 forintban**  
**kiadási főösszegét 4.089.000 forintban**  
 az 1., 1/a. mellékletek szerinti bevétel – kiadás mérleg egyezőségével állapítja meg.

Az önkormányzat 2015. évi költségvetésének kiadási főösszegén belül  
**személyi jellegű kiadásokat 671.000 forintban,**  
**szociális hozzájárulási adó 108.000 forintban,**  
**dologi kiadásokat 1.828.000 forintban,**  
**működési célú pénzeszközátadás**  
**1.482.000 forintban,**  
 a 2. melléklet szerinti részletezéssel állapítja meg.

Az előirányzatok felhasználása a 3. melléklet, az előirányzat felhasználási ütemterv szerint történhet.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke  
**Határidő:** azonnal

### **2. Beszámoló A Regenbogen Német Nemzetiségi Óvoda 2014 – 2015. tanévben végzett munkájáról**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

#### **Törtl Zoltán**

Már a közmeghallgatáson is elhangzott, hogy folyamatosan nő az óvoda gyermek létszáma. Ez biztos több problémát okoz napi szinten, de remélik, hogy a gyermek létszám növekedésnek pozitív következményei lesznek a jövőre vonatkozóan.

#### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **49/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „Beszámoló a Regenbogen Német Nemzetiségi Óvoda 2014 – 2015. tanévben végzett munkájáról” szóló beszámolót megtárgyalta és elfogadja.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** azonnal

### **3. Beszámoló az Ajkarendekért Egyesületnek adott támogatásról**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

#### **Törtl Zoltán**

A programokon részt vettek, ezért bizonyos kérdések fel sem merültek a rendezvényekkel kapcsolatosan, mivel részletesen tudják mikor mi történt. Örül, hogy az Ajkarendekért Egyesület ilyen lelkes tagsággal és elnökséggel rendelkezik. Sok nemzetiségi program szervezésében és lebonyolításában vettek részt és nagyon örülne, ha ez a jövőben is így lenne. A Német Nemzetiségi Önkormányzat lehetőségeihez képest, továbbra is támogatja törekvéseiket. Nem mindet és nem mindig annyival, mint szeretné, de nyilván a realitások talaján kell gondolkodni, de a pozitív hozzáállás megígéri. Köszönik az erőfeszítést, amit az Ajkarendekért Egyesület az évek során megtett a közösségért.

#### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

#### **50/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „Beszámoló az Ajkarendekért Egyesületnek adott támogatásról” tárgyú beszámolót megtárgyalta és elfogadja.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** azonnal

### **4. Pénzeszközátadás az Ajkarendekért Egyesület 2015. éves téli-2016. éves tavaszi rendezvényeihez**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

#### **Törtl Zoltán**

Egyeztetett az egyesület elnökével, hogy a korábbi éveknek megfelelő összeggel tudják támogatni a jövőben is a rendezvényeket.

#### **Rainiss Andrea**

Köszöni szépen.

#### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **51/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata 80.000 Ft-tal támogatja az Ajkarendekért Egyesület hagyományőrző téli német nemzetiségi rendezvényeit. A támogatás a Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetéséből biztosítja.

Utasítja elnökét, a megállapodást a pénzeszközátadásról kösse meg az egyesület elnökével.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** 2016. január 30.

## **5. Beszámoló az Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkörnek adott támogatásról**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

### **Tavaszi István**

Az átadott pénzösszeget maradéktalanul felhasználták. Saját forrásaiból egészítette ki a költségeket a Dalkör 12 104 Ft-al. Ebből került kiegyenlítésre a német nemzetiségi nap vasárnapi rendezvényén a német mise, koszorúzás valamint a nemzetiségi csoportoknak a fellépésénél a csoportok vendéglátása a karvezetőknek egy csokor virág, a fellépő gyerekeknek egy kis csoki, üdítő.

A kórus hölgytagjai is hozzájárultak egy-egy tálca süteménnyel a vendéglátáshoz. Visszaulalás nem történt. A számlák a szokásos formában mellékelve vannak. Köszönik a támogatást.

### **Törtl Zoltán**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat nevében köszönik a Dalkörnek, a vasárnapi programok lebonyolításában az aktív részvételt. Reméli, hogy ez a következőkben is így történik és gördülékenyen zajlik.

### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **52/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „Beszámoló az Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkörnek adott támogatásról” szülő beszámolót megtárgyalta és elfogadja.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** azonnal

#### **6. Adventi koncert az ajkarendeki Szent Márton templomban**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

#### **Tavaszi István**

A szokásos menetrend szerint zajlik az Adventi koncert és a német nyelvű Szentmise szervezése. Számukra fontos, hogy évente két-három alkalommal német nyelvű szentmisén vehessenek részt a rendiek, illetve a hagyományok után érdeklődők. Schwarcz Márton celebrálja a német nyelvű szent misét, mint már oly sokszor. A velük testvéri, csoportos kapcsolatot ápoló mozgássérültek énekkara fog előtte műsort adni, a szentmise után pedig a Laschober Mária Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola énekkara egy rövid műsorral vesz részt az ünnepi műsorban. A koncert záró része a Német Nemzetiségi Dalkör a műsora lesz. Szeretettel várnak mindenkit!

#### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **53/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat utasítja elnökét, hogy vegye fel a kapcsolatot a Laschober Mária Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola vezetőjével annak érdekében, hogy a december 20-i karácsonyi hangversenyen, mely – a Szent Márton templomban kerül megtartásra – az iskolás gyerekek minél nagyobb számban vegyenek részt. Vegye fel a kapcsolatot az énekkar vezetőjével annak érdekében, hogy a hangverseny létrejöhessen és a szereplők vendéglátását az énekkar szervezze meg.

Utasítja elnökét, hogy a karácsonyi hangverseny megrendezéséhez szükséges 240 000 Ft értékű pénzeszköz átadásról a szerződést az énekkar elnökével kösse meg. Az összeg a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetését terheli.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke  
**Határidő:** azonnal

## **7. Neue Zeitung 2016. évi előfizetése**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

### **Tavaszi István**

Előző évekhez hasonlóan, most is előfizetik az ajkai intézmények számára a Neue Zeitung folyóiratot.

### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

### **54/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évre előfizeti a Neue Zeitung újságot az ajkai városi Könyvtárnak, a Bródy Imre Gimnáziumnak, az ajkarendeki Művelődési háznak, a Regenbogen Német Nemzetiségi Óvodának, Laschober Mária Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolának a nemzetiségi nyelvhasználat és a magyarországi németek életének jobb megismerése és a rendszeres tájékozódása céljából. Az előfizetést a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetése biztosítja. Utasítja elnökét, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke  
**Határidő:** 2015. december 31.

## **8. 2015.II. félévben a német nemzetiségi hagyományok ápolása keretében a felkészítés és a zenei kíséretet biztosító közreműködők megbízása**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök

### **Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

**55/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata megbízza Csáky Istvánné Ajka, Avar u. 21. szám alatti lakost, ének-zene tanárt, a 2015. II. félévben a német nemzetiségi hagyományok ápolása keretében a Német Nemzetiségi Napok, fellépés Magyarpolányban, az Ajkai Napokon a megyei Német Nemzetiségi Nap programjaira, valamint adventi koncertek ének-zenei programjaira való felkészítéssel.

Csáky Istvánné részére az eseti feladat ellátására bruttó 150.000 Ft megbízási díjat állapít meg, valamint megtéríti az utazással kapcsolatban felmerült költségeit.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** 2016. január 30.

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat II. elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

**56/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka város Német Nemzetiségi Önkormányzata megbízza Csorba Tamás Ajka, Csékúti u. 9. szám alatti lakost, hogy a 2014. II. félévben a német nemzetiségi hagyományok ápolása keretében fellépőként vegyen részt Magyarpolányban, az Ajkai Napokon valamint a megyei Német Nemzetiségi Nap programjain.

Csorba Tamás részére az eseti feladat ellátására bruttó 50.000 Ft megbízási díjat állapít meg, valamint megtéríti az utazással kapcsolatban felmerült költségeit.

A nemzetiségi önkormányzat megbízza elnökét, hogy az eseti díj elszámolására és kifizetésére intézkedjen.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** 2016. január 30.

**9. 2016. évi svábbál előkészítése**

**Előadó:** Törtl Zoltán elnök



**Tavaszi István**

Elég korán, 2016. február 13-án lesz svábbál, de volt ez már korábban is. Szilveszter után lesz 6 hetük, hogy megszervezzék és szétosszák a feladatokat. Ezzel a határozattal biztosítják az anyagi feltételeket is, hogy a meglévő pénzmaradványból zenekar költségeit biztosítani tudják. Van-e javaslat arra nézve, hogy változtassanak, vagy a szokásos menetrend szerint szervezzék a teendőket? Feltételezi, hogy az egyesület is kulturális műsorral készül. Terem használatával kapcsolatosan történt pozitív előrelépés, mivel már van egy vészkijárat is. Továbbra is szeretnék ezt a 200 fő körüli létszámot betartani, hogy minél jobb körülmények között lehessen bálozni.

**Rainiss Andrea**

Igen, az idén tánccal készülnek.

**Törtl Zoltán**

Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását.

Megállapítja, hogy a testület 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadja és meghozza alábbi határozatát:

**57/2015.(XII.17.) NNÖ határozat**

Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzata kezdeményezi, hogy Ajkarendeken szervezzenek farsangi svábbált 2016. február 13-án a német nemzetiségi hagyományok őrzése érdekében. A programhoz a zeneszolgáltatást a saját 2015. évi szabad pénzmaradványából biztosítja, a képviselő-testület aktívan részt vesz a szervezésben.

**Felelős:** Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** 2016. február 13.

**Törtl Zoltán**

Megköszöni a megjelenést, az ülést 15.30 órakor bezárja.

**K.m.f.**

**Törtl Zoltán**  
elnök

**Tavaszi István**  
jegyzőkönyv hitelesítő